

2018年1月6日 星期六
Saturday, January 6, 2018
PRSR STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律廣告有效刊物

環球餐飲電腦公司
環球信用卡商務公司
832-758-5886
713-952-3600
• 粵語 • 國語 •

公司12年老字號
Brandon Lam
休士頓總部
• 餐飲業POS軟體 • ATM提款機 • 禮物卡
-我們為全美服務-

Power by FirstData, MCPOS, ALDELO, clover

www.globalmerchant.us
2825 Wilcrest Dr #123,
Houston TX 77042 @ Westheimer Road

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美國 今天美國網站 www.today-america.com

美南日報 Southern Daily News

美國國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業 • 電視 • 黃頁 • 移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group
in USA Newspaper • Television • Yellowpages • Design

Fred Haas TOYOTA WORLD

電話: 281-288-2888 Lee Ta
十七年汽車銷售經驗
買車可享貸款零利率
(CAMRY/COROLLA/RAV4)
免費贈送愛車汽車隔熱紙
營業時間: 每週一至週五上午九點至晚上七點
週六: 上午十點至晚上八點
地址: 20400 145 NORTH SPRING TX 77373
(45號北邊, 68號出口)
德州第一大汽車經銷商

美南新聞日報 • 華府新聞日報 • 達拉斯日報
美南新聞 Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728 www.scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 11999

美南新聞 Houston TX • 達拉斯時報 Dallas TX • 芝加哥時報 Chicago IL • 波士頓新聞 Boston MA • 亞特蘭大新聞 Atlanta GA • 奧斯汀新聞 Austin TX • 波特蘭新聞 Portland OR • 聖安東尼新聞 San Antonio TX • 西雅圖新聞 Seattle WA • 聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告: ad@scdaily.com 黃頁: chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告: cla@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南活動中心: activity@scdaily.com 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com

爆料書作者：川普比地球任何人都靠不住



美國總統川普與南韓總統文在寅通話後在奧會。(路透社)

(中央社) 美國記者沃爾夫揭露川普總統入主白宮後內幕的新書，遭川普指責「充滿謊言」。沃爾夫回應道，川普「可能比迄今曾在地球上生存過的任何人都靠不住」。

沃爾夫表示：「他們的意思是，他(川普)需要事情立刻如他所願，他的需求凌駕一切。」

沃爾夫還說：「這個人不閱讀，不傾聽他人，像彈珠台裡的彈珠只會四處彈射。」川普身邊的人「百分之百」都懷疑他是否適任總統。

川普聲稱從未和沃爾夫說過話，沃爾夫反駁道，他曾在總統大選競選期間和在白宮內，與川普共處3小時。川普的律師曾試圖阻止該書出版，現在這本書已提前開賣。

「全都說，他像個孩子」。

休士頓黃頁全面發行 歡迎免費取閱

(記者黃慈慈/休士頓報導) 新鮮出爐的美南報業集團出版「2018年休士頓黃頁」(Houston Chinese Yellow Pages)已經可在美南新聞大樓及休士頓各大超市定點免費索取，提供華人社區最詳實的商家與在地資訊服務。

Houston Antique Auction 休斯頓古董拍賣公司

古董拍賣

鑑定、收購、委托拍賣 地址: 9931 Harwin Dr, Houston, TX 77036
電話: 713-936-2265 / 832-251-6666

新世紀通訊 metro PCS 專營商

Authorized Dealer
On The 4G LTE T-Mobile Network

免費送手機促銷計劃 一年四季都有驚喜!

- 轉公司免開台費，付首月月費，即可獲得 4G LTE 快速上網、新款、寬屏智能手機
- 家庭計劃 (2-5 線) 每線 \$25，全美無限通話、簡訊、流量
- 每月無線高速上網只需 \$60 轉公司也可得免費智能手機

832-266-8368 * 免簽約 * 保留原號碼 * 無雜費
9600 Bellaire Blvd. Suite 132, Houston TX 77036 王朝廣場 (Corporate @ Bellaire / Dynasty Plaza)

新屋專家 買方代表 (Buyer's Agent)

投資 / 自住 / 商業

Paul Lin 林濟周
(281) 704-3298 PaulLinProperty@gmail.com
Please Text or Call Paul Lin Property anytime

RE/MAX 買賣房屋請找飛雪團隊

全美銷量第一名牌經紀公司 RE/MAX Southwest

Fay Wang 王飛雪
金牌地產經紀
832-858-4838
faywang2008@gmail.com
微信號: faywang2020
15年地產經紀經驗，為您爭取最高利益 經驗豐富 責任心強

保證短期買掉! 買賣房屋，免費提供3天搬家車使用，免費送部分室內裝修，裝潢

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage

9600 Bellaire Blvd Suite 130 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行，費用低，利率好 通國/粵語/英語
精辦：住宅和商業地產貸款 (貸不到款不收費)

Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀
832-677-3188
RML0 NMLS#316118
minnie.fasteasy@gmail.com 專營：汽車、房屋、商業、人壽 誠聘貸款和保險經紀，有意請電：832-677-3188

Yvonne Chee 徐秀桃貸款經紀
832-535-8860
RML0 NMLS#1181437
yvonnestchee@gmail.com

美美地產 REALM Real Estate Professionals

專精 North Houston 區房地產

- ◆ 美國民用地產
- ◆ 商業地產
- ◆ 商業投資
- ◆ 諮詢代理

MeiMei Ou 獲獎經紀人 (20年)
經驗豐富 誠實可靠 貴房高手
Email: Jessie.nyc2005@gmail.com
微博: weibo.com/u/5710208175

HarborHouston.com 大泉港 HARBOR HOUSE KATY 最正宗的川菜館

20多年經驗的川菜名廚主廚
樟茶鴨 ● 夫妻肺片 ● 蒜泥黃瓜 ● 宮保雞丁 ● 特價雙龍蝦

10% OFF 新開張期間

99 99大華旁 Kingsland Blvd

● 急聘大堂經理 ● 誠招各類餐飲業工作人員 ● 大廚 ● 炒鍋 ● 打雜 ● 收銀 ● 企樓帶位

國際陳式太極拳推廣中心 International Chen Style Tai Chi Developing Center

由陳式太極拳正宗傳人教授課程
年齡不限，因材施教，可隨時打電話報名。

9968 Bellaire Blvd., #200
Houston, Texas 77036 (黃金廣場)
Tel: (713) 270-6797

太極拳對身體的好處：
* 促進血液循環，增強免疫功能；
* 有效降低“三高”，預防或控制心血管疾病；
* 對失眠、憂鬱、降脂、減肥、美容等都有很好的輔助作用；
* 提高自信心、耐受力，放鬆身心，減輕和緩解心理或精神壓力；

www.chenstyletaichi.com

一百日內賣出您的房子 否則我會買下它!

(過去五年內只須購回十八幢房子)
* 過去26年內共售出超過2655幢房子
* 全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
* 97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
* Katy好學區4臥2衛，2715尺僅售\$284,900。
大理石臺面、噴水、軟水系統、按摩浴缸、實木地板、采光特佳

K.C.LAM 房產團隊電話: 832-330-4200/281-265-2526

鳳城海鮮酒家 Fung's Kitchen

7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話: (713) 779-2288

獨家推出

秘制鹹豬手	紅蔥頭走地雞	燒汁什菌鵝腸
特色牛仔粒	蜜汁燒豬頭肉	木瓜牛仔骨煲
燒汁法國鵝肝什菌	澳門燒腩仔	乾燒原只帶子皇
鳳城精巧骨	鳳城秘制骨	
日式響螺雞	中山魚頭煲	

每日常備東西岸游水海鮮

天天茶市
Monday-Friday 10:30am-3:00pm
Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm

服務休斯頓25載 豪華禮堂，多間VIP房，宴客首選。

寶惠工程公司

專精商場，廠房等需政府許可之建築，
擁有水工，電工，冷氣，結構等高質量技工

州政府執照 / 百萬保險
價格合理 / 質量保證
所有工作均有一年人工保證

請電: 832-867-1098 (另請木工)

A1

連續七年獲 Channel 13 Blue Ribbon 殊榮

HCC ranked No. 1 in the U.S.

in awarding Associate Degrees
to international students

With an 88% job placement rate,
HCC trains students in 300+ programs.

休斯敦社区大学

为您学术深造奠定基础
助您开启生涯崭新篇章

从HCC获副学士学位国际学生人数
在全美社区大学排名第一

300余项课程广涉传统及最高新学科
领域，学生获职率达88%

访问网站: hccs.edu/centers



★ 100%
首月免費



30天試用保證

+ 中文電視
+ 家庭電話

\$4.99 /月起

撥打 1-877-482-5522

額外立省 \$30 再返 \$10²

老用戶 推薦親友即可在VIP商城中免費兌換近10種熱門產品³

全美誠招代理熱線 703-547-8863 | Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com



www.iTalkBB.com 24小時銷售熱線 1-877-482-5522

iTalkBB and iTalk are trademarks of iTalk Global Communications, Inc., registered in the U.S. and other countries. 1. 家庭經濟計劃，首月免費，需簽訂12個月合約，可直接與加中/港/臺等29個國家和地區；費用不包含綜合管理費\$3.95/月，產品開通費，通話費，運費等費用；電視\$14.99/月，電話電視起訂每月再減\$14.99（限電視購買後的第一-12個月），需支付壹次性開通費\$49.99。電話電視服務自開通起超過30天取消則需支付違約金；全球包月計劃新用戶\$24.99/月，首月免費，需簽訂2年合約，全球包月計劃可無限撥打全球29個國家和地區，地區列表詳見官網；送2部手機500分鐘免費無限國際長途服務，不包括美國國內通話，地區列表詳見官網。2. 活動期間，用戶註冊可減免家庭電話開通費\$29.99；3. 推薦親友，可在www.iTalkBB.com/VIP中免費兌換對獎獎品；推薦2名親友購買中文電視服務，可得\$20話費返還；獎品價值高達\$190；獎品圖片僅供參考，請以實物為準；4. BBB A+ Rating數據提取於2017年12月20日。iTalkBB保留對活動的最終解釋權。

休士頓店 832-203-6188 休士頓百利大道（惠康超市對面）9188號
糖城店 832-203-6006 (Fri-Sun) 家樂超市內
達拉斯店 972-830-9888 Plano百佳超市內

宋秉穎聯合律師事務所

Law Offices of Sung & Associates, P.C.



宋秉穎律師 法學博士

AMY P. Y. SUNG
德州 / 紐約律師執照

通國 / 英 / 台 / 粵語

- | | |
|------------|--|
| 房地產 | 地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件 |
| 移民 | H-1 及 L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才及國家利益豁免等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民籍等 |
| 商業 | 成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約 |

遺囑信託及其它 各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚

Tel: 713-988-5995 | Fax: 713-988-7787

E-mail: amysung@sunglawfirm.com

E-mail: sunglawyer@yahoo.com

新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, Houston, TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)
Licensed by Supreme Court of Texas. Not Certified by Texas Board of Specialization.

A10_SUNG 宋秉穎_13568_16

保羅·牧迪 律師事務所

LAW OFFICE OF PAUL N. MOODY, P.C.

專精

離婚

不論對方不簽字,不在美,失蹤都可成功

車禍

專業執照出庭律師, 確保您能獲得最高賠償
不成功不收費, 總賠償金額累積超過千萬美元
24小時緊急事故華語專線



律師費調降為賠償金額之25%

破產
申辦個人破產(保證成功)
申辦公司破產
保護個人資產
客人資訊保密

刑事案件 曾有多次辯護謀殺案的刑事專業執照律師為您出庭辯護各類刑事案件
移民案件 專精各種庇護, 停止遞解出境並於移民法院出庭辯護, 移民監獄保釋, 職業移民、親屬移民、L/E/H簽證、未婚夫妻簽證、單身證明、受虐、配偶、自行申請綠卡

華語專線: (713) 977-1616
華人法律助理: Amber Ling (SMU 法學碩士)

電話: (713) 977-9900 傳真: (713) 977-9941
地址: 6420 Richmond Ave, Suite 215, Houston, TX 77057

Not Certified by the Texas Board of Legal Specialization, except as specifically indicated

A10_MOODY 保羅牧迪 678_16

電話: 713-772-9639 713-772-9622
713-277-8385 傳真: 832-665-2035
電郵: ohyan@ohyanlawgroup.com
網頁: www.ohyanlawgroup.com

歐陽婉貞 法律事務所

誠信經營 追求卓越品質 & 高效率

地址: 6200 Savoy Drive Suite #520, Houston, TX 77036



歐陽婉貞 主任律師

· 誠信經營
· 追求卓越品質與高效率
· 提供客戶、員工合理報酬
· 關懷社會
· 重視團隊運作

- | | |
|--------------|--|
| 商業 | 公司常年法律顧問, 公司成立, 各式契約簽訂: 合伙契約、租約、投資契約、房地產契約, 營業牌照, 轉讓變更登記; 訴訟; 商標, 著作權, 等等 |
| 移民/入籍 | 移民簽證: 投資、傑出人才、傑出學者教授, 國家利益豁免、跨國公司主管、勞工紙、親屬移民;
非移民簽證: 專業工作 (H1B), 跨國公司主管或技術人才 (L1), 傑出人才 (O), 條約國家的投資者 (E), 學生 (F), 未婚夫妻 (K) 等等; 強制遣返; 公民入籍及面試陪同 |
| 僱用 | 僱傭契約, 僱傭手冊, 勞資糾紛協調, 保密協議, 不從事不公平競爭協議等等, 僱用訴訟等等 |
| 其它 | 遺囑、信託、財務或醫療授權書、收養、婚前協議、認證程序等 |

A10_OHYAN 歐陽婉貞律師 678_16

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

李中原律師

DANIEL LEE 精通國語、英語
法學博士 ATTORNEY AT LAW 粵語、西班牙語
資深出庭辯護律師



Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.

專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害 歡迎來電預約/
家庭法/離婚官司/子女扶養 中西英 832-632-4639
商業/房產糾紛 713-487-9028



休士頓最佳律師 獲獎無數

E-mail: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leelegalgroup.com

地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002



A02_LEE 李中原律師 C_16

蘇力 & 鄺旋律師事務所

LAW OFFICE OF SOLIS & YAN

10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件

AM1050 每月第2,4週一 5:30PM 移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人



Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師

- | | |
|-----------------|--|
| 移民法 | 身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, 工卡, 回美證, 入籍, 更換地址. 疑難案件查詢. 我所的移民局常駐律師, 親自帶您與移民官面談. 我所的移民法庭出庭律師, 專辦遣返案件 |
| 家庭法 | 離婚, 監護權, 子女撫養費. |
| 刑法, 交通罰單 | 超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護. |
| 商業法 | 合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及翻譯公證 |

精辦移民
精辦留學
周六照常服務

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有分所 電話: 713-779-4416
www.solisyanlaw.com 傳真: 713-583-9749
地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York

A10_SOLIS_YAN 蘇力鄺旋 135678_16

楊延品聯合律師事務所

LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

Email: info@yanglawus.com www.yanglawus.com

電話: (713) 271-YANG (9264)
傳真: (713) 271-9265

- | | |
|-----------|--|
| 移民 | 勞工卡, 傑出人才, 國家利益豁免
技術移民, 非移民申請, 親屬移民
公民入籍, 移民法庭出庭, 拘留保釋
移民上訴 |
| 地產 | 地產買賣, 商業租約, 產權分析
貸款文件 |
| 商業 | 公司成立, 生意買賣, 合約起草
商業談判, 合約審查, 商標申請
版權註冊, 企業並購, 破產重組 |
| 繼承 | 遺囑信託, 遺囑執行 |
| 家事 | 協議離婚, 監護撫養 |
| 訴訟 | 商業, 地產訴訟, 民刑訴訟, 保險賠償 |

地址: 6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302
Houston, TX 77072 (百利八號交界, SPARTAN 保安大樓內)

*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

A10_YANG 楊延品律師 24678_16

鄧隆隆大律師

713-818-0707

鄧隆隆律師 Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at Law
傳真: 832-201-7733
電郵: e-mail: info@tang-law.com
地址: 9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036 (恒豐銀行3樓)

雷允士律師 Jim Leavens, J.D., Of Counsel

- | | | | |
|------------------------|--|--|---|
| 意外受傷 | 商業訴訟 | 刑事法 | 移民入籍 |
| 車禍
醫生誤診
不成功, 不收費 | 公司登記註冊
稅務局審查及上訴
地產稅減輕及上訴
商業合同、民事糾紛談判和解決
生意買賣、商業租約簽訂
房地產買賣、過戶
商標、專利申請
遺囑、信託
婚前協議、離婚 | 刪除犯罪記錄、封存刑事案底
金融詐騙、非法集資、監獄保釋
青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍
酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪
無照按摩、無牌開店、足療服務違規
代辦德州各類職業執照
及營業牌照之申請
性暴力、家庭暴力
守行為期提早結束 | 涉刑事之、疑難移民案件
涉刑事之綠卡吊銷
涉刑事之公民入籍
移民扣押保釋、政治庇護
移民法庭辯護、驅逐出境翻案
聯邦法院上訴
遞解出境後重返美國
投資移民
親屬、工作、分公司經理移民
旅遊、商務簽證及延期 |

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization

A10_WINWIN 鄧隆隆律師 24678_16

賴清陽 中美歐聯合律師事務所

Lai, Corsini & Lapus, LLC

資深律師 賴清陽 (Andy Lai) 法學博士 率領律師群 Craig Corsini, Theo Lapus*, 李其曉 (Ethan Lee), 黃珍玲 (Jennifer Wong) 等律師, 科技顧問陳義揚 (Yih-Young Chen) 電機博士, 特助 Sherrie Hutchins, Amy Wang 及特約中、德、法、日、韓律師聯合辦案, 主持正義, 伸張法權, 全力維護專利與商標權。德州律師公會委託出版中文版《親屬法》、《消費法》及《老人法》法律手冊。在台灣及大陸出版《美國商標案例解析》、《美國專利訴訟流程與策略錦囊》、《網架市場價格的幕後黑手 (學理與案例)》、《電子書的德商商標》等作品。主持各項 IP 及 337 訴訟、授權、和解, 美國司法部價格壟斷訴訟因應及國際併購等講座。

- | | | |
|--|--|---|
| 優質辦理知識產權案件 | 企業併購及房地產過戶 | 高效辦理移民案件 |
| 商標專利申請、佈局策略分析、市場戰略規劃、專利糾紛訴訟、鑑價評估信託、智權交易授權 | 國際併購、房地產買賣、產權保護、公司成立、股權轉讓、合同糾紛、Chap 7, 11, 13 破產處理 | 職業移民、親屬移民、投資移民、國家利益豁免、傑出人士綠卡、勞工證, H1, L1, B1/B2 等 |
| 精心規劃遺產信託遺囑 | | |
| 財產規劃、遺囑、各種信託設計、財務及醫療授權書、生死意願書、生死意願書及夥伴相互買賣協定 | | |



Tel: (713) 988-5666 | Fax: (713) 988-8846
5800 Ranchester Drive, S# 200, Houston, TX 77036
www.lglclus.com | E-mail: alai@lglclus.com

Licensed to Practice Law in All Texas Courts. Not Certified by Board of Specialization.

A10_LAI 賴清陽律師 678_16

田方中律師

Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC

田律師精辦政治庇護和各類移民, 其出人意料的辦案和勝訴記錄, 歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗, 同時精通於撰寫各類上訴狀, 為客戶爭取最大權益。

- | | |
|--|---|
| 達拉斯總部辦公室 | 休士頓分部辦公室 |
| Forest Ln
Royal Ln
75 | Harwin Dr
Bellaire Blvd
59
Hillcroft Ave |
| 11133 N. Central Expy, S#201, Dallas, TX 75243 | 6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036 |

美國法學博士
專攻政治庇護 / 各類移民
www.tianlawoffice.com
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
E-mail: alextianattorney@gmail.com

(972) 978-2961 | (214) 646-8776 | (832) 789-1997 | (817) 977-6831

A01_TIAN 田方中律師 C_16

請至本報社 免費取閱

2017 休斯頓 旅遊購物指南 已經 發行

HOUSTON TRAVEL SHOPPING GUIDE

A14-BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

千賓汽車修配廠

12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072

Tel: 281-776-0800

鍍金・噴漆部

- ☆精通保險理賠法, AAA, 州農場保險指定修護廠
- ☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU, G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
- ☆鍍金修護, 爭取減或免自付款, 保證復原如新
- ☆最新電腦控制, 下吸式, 氣熱, 無塵烤漆房 (原廠標準, 且有終身保養計劃)
- ☆修護期間, 備有免費 (收費) 租車
- ☆全車開入式拉大樑機 (三臺)

I-CAR

高價收買
三年內
車禍車

引擎・電機部

- 噴射式引擎, 電腦控制系統專家
- 精修電系, 噴射式供油系統
- 四輪 (電腦鐘射) 定位
- 原廠標準保養, 冷暖氣
- 引擎修護, 剎車, 底盤, 變速箱等等
- 州政府汽車安全年檢






專精
高檔車修護



●美國汽車修護協會檢定特級 (Master) 技師●

★歡迎修修 "Extended Warranty", 減或免自付款。

★德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到 \$600.00 政府補助款, 協助低收入者通過汽車年檢。

電腦雷射光束
大樑檢驗分析儀



拖車服務 281-802-7473 (24 小時服務) (英、華語) E-mail: autoriteaaa@gmail.com

鄭若驊接掌律政司

強調基本法源於憲法 客觀理性分析終會取得一致

香港文匯報訊（記者鄭治祖）國務院根據香港行政長官林鄭月娥的建議和提名，任命資深大律師鄭若驊為香港律政司司長，代替以私人理由請辭的袁國強，並於6日生效。鄭若驊5日強調，律政司司長的主要使命是維護香港法治，並形容“一國兩制”是對香港最適合和最有利的安排，也是在單一體制國家下一個創新的憲制安排，有時因理解不同而引發爭議是可以理解的，但只要堅持以法律原則，客觀理性分析全國人大按照中國憲法制定的基本法，相信各界最終會就爭議取得一致的法律結論。



■國務院5日任命鄭若驊為律政司司長，免去袁國強的香港律政司司長職務，2018年1月6日起生效。圖為(左起)香港行政長官林鄭月娥與鄭若驊、袁國強會見傳媒。香港文匯報記者梁祖彝攝

林鄭月娥5日與鄭若驊及袁國強舉行記者會。她讚揚身為資深大律師的鄭若驊擁有豐富的國際仲裁及調解經驗，在法律專業工作上表現出色，善於溝通。多年來，她積極參與公共服務，曾擔任特區政府多個重要委員會的主席及成員，熟悉政府事務，深受公務員敬重。“我很有信心她能勝任律政司司長的職務。”

主要使命維護法治

鄭若驊在發言時指出，律政司司長是律政司的首長，是特首、各政府部門、局及機構的首席法律顧問；主管刑事檢控工作，不受任何干涉；負責維護公眾利益。“律政司司長的主要使命是維護香港法治。”

鄭若驊表示，香港回歸祖國已經20年，而“一國兩制”對香港是一個最適合和最有利的安排，但在落實時，的確遇到一些從未遇見過的新的法律挑戰。但“一國兩制”其實是一個在單一體制國家下一個創新的憲制安排。所以，有時候社會對基本法、對“一國兩制”的理解有所不同是可以理解的。

她強調，只要堅持以法律原則，客觀理性分析全國人大按照國家憲法制定的基本法，“我相信我們最終會取得一致的法律結論。”

知識經驗貢獻香港

鄭若驊表示，她很榮幸獲委任為香港特別行政區政府律政司司長，並衷心感謝特首和中央政府對她的信任，提名和任命她作為司長，擔任這個重要職位。過往多年，她在香港不同的範疇包括法律或法律外的範疇均擔任公職。“在這時刻，我能夠在這新崗位繼續為香港服務，對我來說既是一份榮譽，亦是一個挑戰。但是我會用一向的信心和信念，就是會盡我所能，以我的專業知識和經驗，貢獻香港社會。”

她並感謝袁國強多年來為香港盡心盡力地作出很多貢獻。

香港文匯報訊（記者鄭治祖）新華社5日報道，依照香港特別行政區基本法的有關規定，根據香港特別行政區行政長官林鄭月娥的提名和建議，國務院決定：任命鄭若驊（女）為律政司司長，免去袁國強的律政司司長職務，自2018年1月6日起生效。

中央任命香港特區律政司司長

新司長將落實前任未完工作

香港文匯報訊（記者鄭治祖）香港律政司司長袁國強在今屆政府任期開始半年後辭職，令人關注正進入開展本地立法階段的廣深港高鐵“一地兩檢”安排，以至“佔中”相關檢控的後續工作。

林鄭：任何政府都有延續性

香港行政長官林鄭月娥5日強調，特區政府有其延續性，並深信在新律政司司長鄭若驊的領導和律政司同事的支持下，有關工作都會繼續有效落實及執行。

林鄭月娥在記者會上回應傳媒提問時表示：“特區政府或任何政府都有延續性，不可能說有朝一日做完所有工作才走，我也不期望將來我離開行政長官這個職位時，香港所有事都得到解決。但是我可以說，袁司長以個人理由請辭，我亦很尊重他的個人理由，我亦深信在新律政司司長的領導和整個律政司裡眾多同事的支持下，你所說的很多事情我們都會繼續有效落實及執行。”

香港保安局局長李家超在一公開活動被問及袁國強離任，會否對“一地兩檢”本地立法的工作造成影響時表示，特區政府一直在處理很多事情，其間出現人事變動已經不是第一次。“‘一地兩檢’方面，其實我們已做了大量的工作，我亦相信我們很快可以將本地立法的草案提交至立法會，我們會努力在立法會盡量解釋給議員和各位市民知道整個‘一地兩檢’所涉及的不同內容。我們有信心可以得到立法會的支持。”

資深大律師 善解決複雜糾紛

59歲的鄭若驊加入港府前為私人執業資深大律師，具特許工程師、特許仲裁員及專業調解員資格。她擅長處理建築業、國際商貿合資企業合約，及國際投資爭議相關的法律事務，經常在複雜的國際商事及國際投資糾紛中獲委任為代理人或仲裁員，包括在2008年經全球選舉出任英國特許仲裁司學會主席，成為首位獲選出任該職位的亞洲女性，現為世界銀行國際投資爭議解決中心仲裁員。

特許仲裁學會首位亞裔女主席

鄭若驊是亞洲國際法律研究院創始成員及前任主席、國際商事仲裁會前任副主席、國際商會國際仲裁院前

任副主席及香港國際仲裁中心前任主席。於2008年經全球選舉成為首位出任特許仲裁學會主席的亞洲女性。2011年，她獲行政長官頒發金紫荊星章。

早年與林鄭合作打贏填海官司

她在1981年於倫敦國王學院取得理學士（土木工程）學位，其後於1986年在倫敦大學取得法學士學位，翌年分別在香港和英格蘭及威爾斯取得大律師資格，2000年獲委任為資深大律師。

擁有土木工程師資格的鄭若驊，在2004年還曾與時任香港房屋及規劃地政局常任秘書長（規劃及地政）的林鄭月娥合作處理保護海協會對中

環及灣仔填海計劃的訴訟。

據報，當時林鄭月娥透過印發填海計劃宣傳小冊子爭取民意，鄭若驊則助政府在法庭上勝訴。林鄭月娥當時對她甚表讚賞，並表示若政府再遇到具爭議性的案件，她是政府首選的代表律師。

2011年至2017年，鄭若驊擔任香港高等法院原訟庭暫委/特委法官。現為世界銀行國際投資爭議解決中心仲裁員，並曾任世界銀行制裁委員會成員，還是倫敦大學英皇學院院士及清華大學法學院國際仲裁與爭議解決前任專案主任。

剖析海牙法院對南海仲裁無效

在2016年南海爭議期間，時任香

港國際仲裁中心主席的鄭若驊，在該中心及中國國際法學會合辦的海洋爭端解決國際法研討會上作總結發言，並就海牙常設仲裁法院有關的裁決作深入分析，指出該法庭對南海仲裁並無管轄權，同時反駁裁決中的謬誤，獲得法律界的一致好評。

在法學教育範疇，鄭若驊亦貢獻良多。她在不少大學擔任法學教授，包括曾出任香港大學法律專業學系榮譽教授、中國政法大學榮譽教授、香港大學專業進修學院特邀教授、香港城市大學法學院特邀教授、清華大學法學院國際仲裁與爭議解決高端研修專案主任，及香港理工大學客席教授等。

■香港文匯報記者 鄭治祖

落實最低工資大功臣



特稿

鄭若驊公職經驗豐富，熟悉政府及公共政策的運作。在擔任香港交通諮詢委員會主席期間，就成功解決的士加價所帶來的爭議，在出任香港臨時最低工資委員會主席時，更成功令勞資雙方達成共識，令香港首度落實最低工資。

鄭若驊有“女公職王”的外號，曾任臨時最低工資委員會、交通諮詢

委員會、城市規劃上訴委員會、環境影響評估上訴委員會小組、上訴審裁團（建築物）、空運牌照局等多個機構的主席。

處理的士加價最低工資獲好評

鄭若驊在任交通諮詢委員會主席期間，曾為興建新道路出謀獻策。在2008年處理的士要求加價事件時，順利疏理政府與的士業界的爭議，獲得政府與的士業界好評。當時在的士折

扣黨盛行下，交通諮詢委員會終完成的士營運檢討，支持“加短減長”的收費模式，打破歷年來一直沿用的劃一跳錶收費模式。

2009年，鄭若驊出任臨時最低工資委員會主席，處事公正，得到勞資雙方尊重。當時身為勞方委員的香港工聯會前立法會議員鄭志堅讚揚，勞資雙方當年就最低工資拉鋸，雙方都立場堅定，但她極有主見的同時，也願意聆聽兩方意見，

柔性地處理問題，“盡量找一些空間大家都談得妥。”

鄭若驊現任香港空運牌照局主席，但在5日公佈其新任命後辭任。香港運輸及房屋局局長陳帆感謝她在牌照局任期內所作出的傑出貢獻和卓越領導。“有賴鄭主席5年多以來的領導和貢獻，牌照局成功推行空運牌照的新規管制度，並有效地履行其法定職能，促進香港航空業發展。”

■香港文匯報記者 鄭治祖



■鄭若驊在香港交通諮詢委員會主席任內成功處理的士加價爭議。



www.shabanamotors.com



We buy Cars.

高價收購二手車

要換新車嗎？我們以高於Carmax價格\$500元購買您的舊車。

電話: 713-270-9005 地址: 9811 Southwest Frwy., Houston, Texas 77074

穗退休教授遭電騙失財逾千萬

詐騙手法更新 廣州近期發生多宗涉案百萬案件

香港文匯報訊（記者方俊明 廣州報道）歲末年初，“撈一把過肥年”的詐騙活動反彈。記者5日從廣州市反電信網絡詐騙中心獲悉，儘管去年通過直接勸阻、快速攔截等措施，為9萬多名群眾挽回2.94億元（人民幣，下同）經濟損失，但依然有不少市民特別是老年人“中招”。假冒“公檢法”這種“老套”伎倆在不斷變化，出現“騙中騙”、“連環騙”等新型手法，雖然案件佔比不到10%，但造成的經濟損失卻超過案件的50%。近期廣州已發生多宗涉案百萬元以上的案件，有退休教授三個月內被連環騙走超一千萬元。



假冒“公檢法”詐騙在廣州出現“騙中騙”、“連環騙”等新型手法，圖為警方繳獲詐騙工具等。

假冒“公檢法”詐騙活動對港人來說亦不鮮見，2015年一對香港音樂家夫婦被假扮內地司法機構的騙徒騙去二十萬港元的事件更是轟動一時。這種存在已久的詐騙仍在廣州多發。廣州警方表示，僅從去年4月至今，廣州反詐中心提前介入，提醒、勸阻潛在被騙群眾8.6萬多人，日均撥打勸阻電話1,000多個。但騙徒的伎倆不斷變化，連退休的教授、校長、醫師等高學歷人員都紛紛“中招”。

事主被騙1,058萬元

據廣州警方披露，一名退休在家的

教授接到自稱“檢察院”辦案人員的電話，對方告知她名下的銀行卡涉嫌一宗“148萬元特大詐騙案”，並讓她用傳真機接收一份“檢察院傳票”。事主看到“傳票”驚慌失措，隨後便積極配合“資金調查”以證明清白。

從去年5月初至8月初，事主積極湊錢，先是將自己及其女兒的全部存款約89.3萬元全部匯集到自己名下的賬戶內，隨後陸續向多名親戚朋友借款總共459萬元。事主把能借到的錢都匯集到自己賬號內，“檢察官”又告知其“要積極表現，能拿出更多的錢存入卡裡就能更好地證明你自己”，最後對方居然

建議事主變賣自己名下的房產，還給她推薦了一個“中介公司”的聯繫人。事主最終以510萬元合同價將自己的房子賣掉。隨後，“檢察官”嚇唬事主要保密，並前後將1,058萬元分數十次轉走。

撥打“110”辨別真假

廣州反詐中心指出，詐騙團夥“連環騙”也有新花招，“案中案”頻發。據該中心警情監測發現，一個詐騙團夥冒充“公安機關辦案民警”，先對涉世未深的A事主實施詐騙，再利用A天真無知、缺乏生活常識的特點，哄騙其通過協助“公安機關”辦案，可戴罪立功

涉案百萬元以上被騙案例

1. 2017年廣州所立電信詐騙案件同比下降24.7%，但“冒充公檢法”詐騙，仍是重災區。其中以退休女教授被騙超千萬元（人民幣，下同）最為典型。
2. “電信局”“安全廳”連環騙：退休中學校長中招：2017年11月初接到“電信局”客服電話，隨後再被騙轉接到“某安全廳”辦案人員，被要求配合“資金清查”以證清白，加上“逮捕令”等恐嚇手段，到12月25日報警前已被騙走140萬元。
3. “公檢法”來電，退休女醫師被騙：11月29日女醫師在住所接到自稱“公檢法”人員電話，以事主涉嫌詐騙案為由，要求事主將銀行資金轉到對方提供的“安全賬戶”，至12月28日報警時，被分56次轉走存款242萬元。

香港文匯報記者 方俊明 整理

廣州規範「共享單車」

押金須設專用賬戶

香港文匯報訊 據中新社報道，廣州市交通委員會5日發佈消息稱，該市首次正式出台“共享單車”（互聯網租賃自行車）發展指導意見，明確在廣州投放車輛的企業，需在銀行機構設立用戶押金專用賬戶，鼓勵具備條件的企業優先推行免押金和後付費服務。

截至目前，廣州“共享單車”投放量已超過80萬輛。它讓市民獲得便利的同時，企業的無序投放、車輛亂停放阻礙通行、用戶押金安全監管等問題日趨突出，引起社會各界高度關注。

亂停放予以清理

經廣州市人民政府同意，《關於鼓勵和規範廣州市互聯網租賃自行車發展的指導意見》（以下簡稱《指導意見》）日前由該市交通委員會等八個部門聯合印發，給廣州市互聯網租賃自行車行業的規範有序發展提供政策指導。

廣州市交通委員會解讀《指導意見》時稱，該意見明確了由公安機關交通管理部門，會同城管部門對未停放在自行車停放區、影響其他車輛和行人通行、且駕駛人不在現場的互聯網租賃自行車予以清理。

按約定及時退款

廣州市交通委員會稱，“共享單車”企業應實行實名制註冊，不得為12歲以下的市民提供車輛租賃服務，要建立用戶信用評價體系。

據介紹，目前，註冊用戶大都交納了99元至299元人民幣的押金，押金總額龐大。該《指導意見》明確在廣州投放車輛的企業須在法定銀行設立用戶資金專用賬戶，確保用戶資金安全，並按照約定及時退款，並加強用戶個人信息和隱私保護。



上海紅木傢俱

ROSEWOOD FURNITURE

秋季酬賓，全場半價

大部份貨，折上再8折

(713) 975-8605

www.rosewoodfurniture.us

3020 Fondren, Houston, TX 77063



紅木大床
原價：\$6,000
半價：\$2,975
再八折：\$2,380



紫檀茶臺組合
原價：\$6,700
半價：\$3,350
再八折：\$2,680



紫檀寫字臺
原價：\$7,000
半價：\$3,495
再八折：\$2,795



花鳥三人長沙發
原價：\$5,150
半價：\$2,575
再八折：\$2,050

單人沙發椅
原價：\$2,150
半價：\$1,075
再八折：\$860



花鳥圓餐臺+8椅
原價：\$11,500
半價：\$5,750
再八折：\$4,600

營業時間

週一至週六

10AM-7PM

只限現貨

先到先得

F08_ROSEWOOD上海紅木6B_80

人行新規促貿易投資便利化

完善人幣跨境業務政策 確保外資可自由匯出利潤

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）中國人民銀行5日發佈《關於進一步完善人民幣跨境業務政策促進貿易投資便利化的通知》，支持企業使用人民幣跨境結算。自即日起，凡依法可以使用外匯結算的跨境交易，企業都可以使用人民幣結算，銀行亦可為個人辦理其他經常項目人民幣跨境結算業務；並確保境外投資者利潤所得依法自由匯出。業界分析，過去兩年有所停滯的人民幣國際化進程有望加快。

通知指出，銀行可在“了解你的客戶”、“了解你的業務”、“盡職審查”三原則基礎上，為個人辦理其他經常項目人民幣跨境結算業務。便利境外投資者以人民幣進行直接投資，確保境外投資者利潤所得依法自由匯出；便利企業境外發行股票或人民幣債券募集的資金匯入境內使用。此舉為貫徹落實國務院關於促進外資增長若干措施的通知，完善和優化人民幣跨境業務政策，促進貿易投資便利化，營造優良營商環境，服務“一帶一路”建設，推進形成全面開放新格局。

此前，隨着人民幣貶值預期增強，資本流出形勢嚴峻，中國加大了對包括跨境人民幣業務在內的資本流動管理，人民幣國際化也有所停滯。從SWIFT的國際支付貨幣排名來看，人民幣從2015年最高的第四名，一度下降到去年10月的第七名。

而現在，中國外匯儲備2017年企穩在3萬億美元，有望實現三年來首次年度增長，資本流出形勢緩解，去年人民幣兌美元升值超6%。在此背景下，人行發文鼓勵跨境人民幣使用，促進貿易投資便利化，鼓勵離岸人民幣流入和使用，促進人民幣國際化，提高人民幣在國際上的地位。人行表示，凡依法可使用外匯結算的跨境交易，企業都可以使用人民幣結算；並支持銀行以服務實體經濟、促進貿易投資便利化為導向，按照現有人民幣跨境業務政策創新金融產品，提升金融服務能力，滿足市場主體真實、合規的人民幣跨境業務需求。

鼓勵“一帶一路”投資

同時，為服務“一帶一路”建設，滿足個人項下僱員報酬、社會福利、贍家款等人民幣跨境結算需要，人行明確銀行可在“展業三原則”的基礎上，為個人辦理其他經常項目人民幣跨境收付業務，便利境內個人將境外合法收入匯回境內使用，以及境外個人將境內合法人民幣收入匯出境外。人行還支持境外投資者以人民幣參與境內碳排放權交易；並便利了境外投資者以人民幣進行直接投資，優化了業務办理流程，取消了相關賬戶開立和資金使用等有關方面的限制，明確銀行可在“展業三原則”的基礎上，根據企業實際需要辦理相關業務。



人行、中銀監、中保監和中證監在2018年首周接連公佈有關系統、資本及操作監管新規。



中銀監：同業風險暴露須不逾一級資本25%

香港文匯報訊 為推動商業銀行加強大額風險暴露管理、有效防控集中度風險，中國銀監會5日發佈商業銀行大額風險暴露管理辦法徵求意見稿，要求商業銀行對同業客戶的風險暴露不得超過一級資本的25%，並設置三年過渡期。

在商業銀行大額風險暴露監

管標準方面，對於非同業關聯客戶，意見稿規定其風險暴露不得超過一級資本的20%。這較現行的《商業銀行集團客戶授信業務風險管理指引》中“集團客戶授信餘額不得超過銀行資本的15%”的規定更為寬鬆。

銀監會負責人指出，這主要考慮到傳統授信以貸款為主，但

目前企業融資方式更加多元化，適度放寬監管要求有利於銀行加強對實體經濟的金融支持。從測算結果看，絕大多數銀行也能夠達標。

對於同業客戶，考慮到部分銀行同業風險暴露超過辦法規定的監管標準，因此對同業客戶風險暴露設置了三年過渡期。對於

非同業單一客戶，辦法則重申了《商業銀行法》貸款不超過資本10%的要求，同時規定包括貸款在內的所有信用風險暴露不得超過一級資本15%。

銀監會並要求商業銀行建立和完善大額風險暴露管理組織架構，構建相互銜接、有效制衡的運行機制。

中保監嚴限險資參與股權投資

香港文匯報訊 中國金融監管“一行三會”近日紛紛推出加強監管措施。中國保監會5日發佈通知，對保險資管機構股權投資計劃業務進行規範，以防范險資以通道、嵌套、名股實債等方式開展股權投資計劃業務，避免變相違規增加地方政府債務規模，避免增加實體企業融資成本。

根據“定期付息、到期還本”的債性特徵，保險資產管理機構發

起設立股權投資計劃時，禁止設置明確的回報預期且定期向投資人支付固定投資回報，禁止約定股權計劃到期強制性由被投資企業或關聯第三方贖回投資本金。通知強調，保險資管機構不得直接或變相開展通道業務，不得投資嵌套其他資產管理產品的私募股權投資基金；股權投資計劃投資私募股權投資基金的，所投資金額不得超過該基金實際募集金額的80%。

中證監擬杜絕場外債券交易

香港文匯報訊 為落實“一行三會”規範債券交易新規，中國證監會加強證券基金經營機構債券交易監管，加強對各類債券交易的統一管理，強化風險控制和關鍵環節管控，規定不得違規在債券交易場所和系統外開展線下債券現券、債券回購或債券遠期等交易。

路透社指，消息人士引述相關通知稱，證監會要求證券基金

經營機構加強債券交易風險監控，自營或資產管理業務參與各類債券交易，應當納入公司全面風險管理體系，並重點加強流動性風險、交易對手信用風險的評估監控，健全應急處置機制。消息並透露，證監會要求證券基金經營機構所有債券交易均應納入管理系統管理，並在符合監管要求的前提下，審慎設置規模、槓桿、集中度及價格偏離度等指標。



流動世界

必需出示本公司廣告
優惠至一月三十一日止
電話:713-255-2038

地址: 敦煌廣場, 大中華超市旁
9889 Bellaire Blvd B24B
Houston, TX 77036
每星期一休息

**專業手機
維修服務**

T-Mobile
\$24⁹⁹
月費

無限次任打
無限次短訊
無限次任打
中國,香港,台灣(座機)

無限上網
+ 前 1.5 GB
4G LTE

\$31
月費
1 GB
1st
無限次
任打+短訊
免費國際長途

\$40
月費
2 GB
1st
無限次
任打+短訊+上網
免費國際長途

\$50
iPhone only plan
無限 4G LTE
無限次
任打+短訊+上網
舊機換新機計劃*

\$25 per line
Verizon Network
\$100 for 4 lines
25 GB LTE
無限次
任打+短訊+上網
此計劃只限帶機入台

**iPhone 5s**
FREE

**iPhone 6**
\$99

**iPhone 6 plus**
\$199

**LG G3**
FREE

**Samsung S5**
FREE

**Samsung Note 3**
\$79

2018
新年送禮
送高達 \$1000
iPhone 現金代用卷

2018
新年送禮
送高達 \$1000
iPhone 現金代用卷

\$35 月費
無限LTE上網
無限任打
無限短訊

**掃一掃
我們的**


**更方便
更多優惠
更多資訊**

**LG Andorid
Smartphone**
Thanksgiving promotion

**Retail: \$249**
免費
32GB

此計劃無合約, 無simcard費, 無開機費, 無限高速上網

休士頓黃頁由美南新聞報業電視傳媒集團發行

走進歷史·策劃將來 2018年休士頓黃頁 即將發行



SOUTHERN NEWS GROUP

T 281-498-4310
F 281-498-2728

ad@scdaily.com
www.today-america.com

11122 Bellaire Blvd
Houston, TX 77072

103-YP Reservation黃頁接受預約C-40



美南銀行

Southwestern National Bank

貸 動商機 成功起點
賺 到未來 攜手同行



誠懇的態度 專業的服務

- SBA 7 (a) 和 504 小型商業貸款
- 商業自用房地產貸款
(Owner Occupied Commercial / Real Estate Loans)
- 一般產業地產貸款
(Convenience Stores, Retail, Apartment, Office Building, etc...)
- 資本週轉貸款 (Working Capital Loans)
- 設備器材貸款 (Manufacturing, Equipment Financing)
- 住宅房屋貸款 (Residential Mortgage Loans)



總行
6901 Corporate Dr.
Houston, TX 77036
713-771-9700

糖城分行
508 Highway 6 South
Sugar Land, TX 77478
713-272-5028

www.swnbk.com

達拉斯區域分行
500 N. Central Expwy
Richardson, TX 75080
972-246-1277

李察遜分行
1131 N. Jupiter Rd.
Richardson, TX 75081
972-246-1277

布蘭諾分行
2304 Coit Rd.
Suite 600
Plano, TX 75075

奧斯汀分行
11220 N. Lamar Blvd.
Suite A100
Austin, TX 78753



www.afnb.com



恆豐 銀行
American First National Bank

借記卡手機管理
24小時保護你的賬戶



Houston Area: Main Office 713-596-2888 Dallas Area: Richardson Branch 972-348-3488	Spring Branch 713-273-1838 Harry-Hines Branch 972-348-3433	Katy Branch 281-762-6688 Legacy Branch 972-348-3466	Harwin Branch 713-273-1888 Carrollton Branch 972-428-5088	First Colony Branch 713-596-2588 Arlington Branch 817-261-5585	Nevada Area: Las Vegas Branch 702-777-9988 Garland Branch 972-272-3375	Pahrump Branch 775-751-1773 Plano Branch 469-429-2422	Amargosa Valley Branch 775-372-1100 California Area: City of Industry Branch 626-667-3988	Alhambra Branch 626-863-1980
--	---	--	--	---	---	--	---	---------------------------------



www.GeoHLewis.com

喬治·路易斯殯儀館



從最溫馨的氛圍到休斯敦最大的殯儀館，精緻優雅的環境，提供更多場地的選擇，適合各種宗教儀式。



提供各種最高質量的定制棺木和產品。



全球運送服務，包括護送您過世的親人到最終的休歇地，無論目的地何在(美國和國際)



地點便利，位於休斯頓上城/Galleria，備有寬敞安全的停車空間。



自1936年以來，喬治·路易斯殯儀館承辦休斯敦最負盛名的葬禮，包括火葬、土葬、追悼會服務、和生前預售合約。80多年來，我們為最有眼光的家庭提供最高質量的“白手套”服務，空前地重視每一個細節。

電話: 713.789.3005

地址: 1010 Bering Drive, Houston, TX 77057

www.prepaidfunerals.texas.gov

2018年 現代汽車掀開改變的新紀元

不只突飛猛進，我們更要跟您一起與時俱進。
不只強調汽車的硬體性能，我們也研究開發讓您樂在其中的種種細節。
我們要成為與華人社區同步成長的汽車公司。
現代汽車將會一直為了您而改變，為了您而精益求精。

現代汽車敬祝新年快樂，喜從天降。



HYUNDAI

免費客服專線 1.800.633.5151 HyundaiUSA.com/Chinese

Hyundai is a registered trademark of Hyundai Motor Company.
All rights reserved. ©2018 Hyundai Motor America